

HUMBERTO RUBIO & CIA.

ABOGADOS

Cra. 7a # 74 - 64 Oficina 506
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132367
E-mail: rubiolaw@cable.net.co
Apartado Aereo 21848
Bogota, D.C. - Colombia

ISS

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-057995-00001-0000

Fecha: 21/11/02 11:31:37 Dep. 2020 NUECREACIONES
Folios: 6
Act 329 0 INFORMACION

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Expediente No.: **07-057.995**
Patente de Invención: **"DEPOSITO DE COMBUSTIBLE"**
Titular: **HONDA MOTOR CO., LTD.**

DESTINO: 09

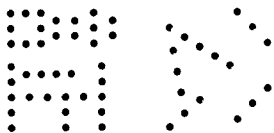
HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio, portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**, domiciliada en 1-1, Minami - Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokio 107-8556, Japón; me permito anexar:

- 1.- Original del Documento de Cesión otorgado por los Inventores, debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del idioma Inglés al español y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se cede todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**
- 2.- Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Atentamente,

HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

07/1689/P000657
BAP



COLOMBIA

156
120070-179 =

CESIÓN

ASSIGNMENT

Los que suscriben

The undersigned

1) Yukio HOSOYA 2) Tomokatsu SUDA 3) Yasuyuki MAEDA

Domiciliados en

with domicile at

c/o HONDA R&D CO., LTD.

4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama, 351-0193 Japón

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))

declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención titulada

State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention titled

TANQUE DE GASOIL (DEPOSITO DE COMBUSTIBLE)

FUEL TANK

(en adelante llamada la INVENCION)

(hereinafter referred to as the INVENTION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

HONDA MOTOR CO., LTD

Sociedad organizada y existente bajo las leyes de España, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of
and domiciled at

con domicilio en

1-1, Minami-Aoyama 2- chome, Minato-ku, Tokyo, 107-8556 Japón

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

CEDENTE(S)

ASSIGNOR(S)

Firmado en , a

Signed at , on

Firma(s)/Signature(s)

Nombre de cada firmante / 1) Yukio HOSOYA 2) Tomokatsu SUDA y 3) Yasuyuki MAEDA

Name of each Signor

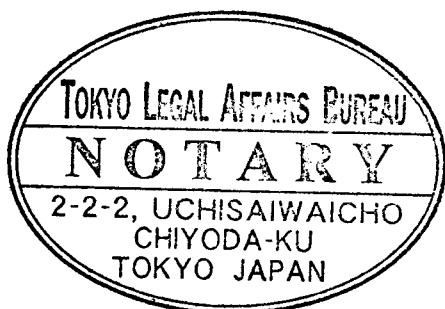
This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

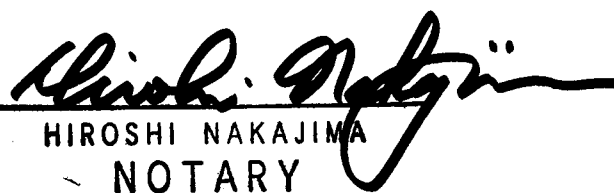
Registration No. 203/ 2007

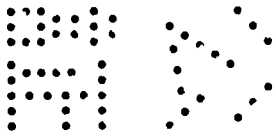
NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary, do certify that Mr. Yukio HOSOYA, Mr. Tomokatsu SUDA and Mr. Yasuyuki MAEDA acknowledged themselves to have signed the attached document, and therefore their signatures are true and genuine.

Date: on this 19th day of September, 2007




HIROSHI NAKAJIMA
NOTARY



平成19年登簿第

203/ 号

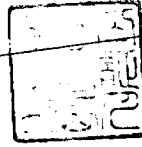
158

4

認

証

囑託人細谷征央、須田知克及び前田康幸の代理人諫早智史は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成19年

月

日、本公証人役場において

9

19

東京都千代田区千代田2番2号

公証人

Notary

中島浩



HIROSHI NAKAJIMA

証

明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成19年

月

日

東京法務局長

五十嵐義治

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by

HIROSHI NAKAJIMA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

HIROSHI NAKAJIMA, NOTARY

Certified

5. at Tokyo

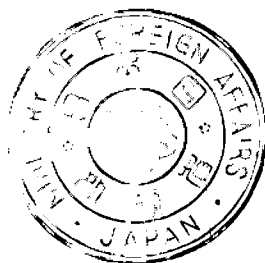
6. SEP 19 2007

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 07- NO 037330

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Noviembre 1, 2007

APOSTILLA
(Convención de La Haya, Octubre 5 de 1961)

1. País. Japón

Este documento público

2. Ha sido firmado por HIROSHI NAKAJIMA.
3. Actuando en su condición de Notario del Buró de Asuntos Legales de la ciudad de Tokio.
4 Lleva la estampilla/sello de HIROSHI NAKAJIMA, Notario

Certificado

5. En Tokio
6. Septiembre 19 de 2007
7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. **07-N° 037330**
9. Sello/Estampilla. Ministerio de Relaciones Exteriores

10. Firma
Ilegible
Kazutoyo OYABE
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com.

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. : Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2007 NOV - 1 P 2:42
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

HO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TITULO
681397
Luis Gomez
EL
CONSEJO DE LA
FUNCIONES INDICADAS

160
6
LUIS ENRIQUE GOMEZ V. : Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Noviembre 1, 2007

Registro N° 2031 de 2007

Certificado Notarial

Yo, el suscrito Notario, por la presente certifico que los señores Yukio HOSOYA, Tomokatsu SUDA y Yasuyuki MAEDA, reconocieron haber firmado el documento adjunto, y por lo tanto sus firmas son verdaderas y auténticas

Fecha: Septiembre 19 de 2007.

Firma Ilegible
HIROSHI NAKAJIMA
Notario

Sello lee
Buró de Asuntos Legales de la Ciudad de Tokio
Notario
2- 2- 2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-Ku
Tokio. Japón

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. : Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.